



Diego Cirulli
2012 - 2016

Diego Cirulli
2012 - 2016

Cirulli, Diego Raúl

Diego Cirulli 2012-2016 / Diego Raúl Cirulli. - 1a edición bilingüe - Ciudad Autónoma de Buenos Aires : Diego Raúl Cirulli, 2018.

140 p. ; 21 x 29 cm.

Edición bilingüe: español, inglés.

ISBN 978-987-42-6804-4

1. Arte Contemporáneo Argentino. 2. Pintura al Óleo. 3. Dibujo Artístico. I. Título.
CDD 709.82

© 2018, DIEGO CIRULLI

CIUDAD AUTONÓMA DE BUENOS AIRES - C1025ABD

EMAIL: DIEGOCIRULLI@GMAIL.COM

WEB: WWW.DIEGOCIRULLI.COM

OBRA DE TAPA: QUARRY. 2016. ÓLEO SOBRE TELA. 120 X 80 CM.

DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN: B DE VACA [DISEÑO]

TRADUCTOR: IGNACIO RIAL-SCHIES

FOTOS DE HOLLOW GENTILEZA BC GALLERY

HECHO EL DEPÓSITO QUE MARCA LA LEY 11.723

IMPRESO EN ARGENTINA. PRINTED IN ARGENTINA.

ÍNDICE / INDEX

ENCARNAR LA AUSENCIA <i>JOSÉ ALBERTO MARCHI</i>	4
CATÁLOGO DE OBRAS / WORK CATALOGUE	
<i>21 105 / 21 105</i>	6
EDUCACIÓN PÚBLICA / PUBLIC EDUCATION <i>TEXTO DE RAUL MIYAR</i>	30
POROSIDAD / POROSITY	56
SUTURA / SUTURE	74
ARENERO / SANDBOX	96
HOLLOW / HOLLOW	112
BIOGRAFÍA / BIOGRAPHY	138
EXIBICIONES / EXHIBITIONS	140

ENCARNAR LA AUSENCIA

*Las cosas que no podemos ver, nadie podrá negar que no pertenecen para nada al pintor.
Pues el pintor se dedica solamente a fingir eso que ve.*
Leon Battista Alberti, *De Pictura*

*La búsqueda,
el crear,
no es un ir, menos aún llegar;
es soportar el encuentro en la ausencia
de lo que buscamos:
dejarse encontrar en la renuncia a lo esperado.*
Hugo Mujica, *Lo naciente*

Una profunda inquietud existencial acompaña la búsqueda de Diego Cirulli a través del oscuro bosque de la memoria. Su voluntad ética y expresiva es atraída por los rincones más pantanosos porque sabe que esconden las heridas individuales y colectivas más profundas. Pero su trabajo no se reduce a la mera representación de lo traumático, es decir, no se reduce a “fingir” una imagen de ello, porque ha experimentado en carne propia que en el inestable terreno donde se ha internado es imposible fingir lo que se ve y hasta es imposible “ver” en los momentos más críticos. Sin embargo, su compromiso ya no acepta retiradas: solo cabe enfrentar estos núcleos de espanto.

Es en este punto trágico del acto creador donde se arriesga todo; y con todo quiero decir, en el caso de un pintor, todo lo que se conoce y domina en el ámbito de la Pintura como *saber*: queda dejarse abrazar por la materia misma donde se ha sumergido, barro que se transforma aquí en la sustancia viva de la pintura que finalmente pugna por su forma y que el pintor deberá acompañar con humildad y entrega hacia su concreción.

Las ideas que orientaron inicialmente cada proyecto ya no necesitan texto... los rostros de las madres en cautiverio durante la trágica dictadura argentina se han escurrido entre las tramas de la tela, que es piel y herida, han “desaparecido” en múltiples sentidos, pero nos miran... nos miran porque el artista ha podido encarnar su ausencia en la Pintura.

José Alberto Marchi

INCARNATING THE ABSENCE

*No one would deny that the painter has nothing to do with things that are not visible.
The painter is concerned solely with feigning what can be seen.
Leon Battista Alberti, De Pictura*

*The search,
the creation,
is not a path, much less an arrival;
it is withstanding the encounter in the absence
of what we search for:
letting oneself be found in the surrender to what is expected
Hugo Mujica, Lo naciente*

A profound existential unrest accompanies Diego Cirulli's search through the dark woods of memory. His ethical and expressive will is attracted by the swampiest corners, because he knows they hide the deepest individual and collective wounds.

But his work does not reduce itself to the mere representation of trauma, that is to say, it does not reduce itself to "feigning" an image of it, because he has experienced in his own flesh that, in the unstable terrain he has plunged into, it is impossible to feign what is unseen and it is impossible to even "see" at the most critical moments. Nevertheless, his commitment does not admit a single step back: one can only face these *nuclei* of fright.

It is at this tragic juncture of the act of creation where one risks everything; and by everything I mean, in the case of the painter, everything he knows and commands in the field of Painting, as *savoir*: one has to let oneself be embraced by the same matter one has plunged into, the clay that turns here into the living substance of painting, that finally vies for its own form, which the painter should accompany with humility and surrender toward its concretion.

The ideas that guided each project initially have no need for text... the faces of the mothers held captive during Argentina's tragic dictatorship have seeped into the weave of the cloth, which is skin and wound, they have "disappeared" in multiple senses, but they look back at us... they look at us because the artist has managed to incarnate their absence in Painting.

José Alberto Marchi



21 105





21 105 SIGNIFICACIÓN Y RESIGNIFICACIÓN DE LOS ESPACIOS DE MEMORIA

*Un segundo en nuestra vida ante la pérdida de un hijo es una eternidad,
pero treinta años en la historia de un país no son nada*

Taty Almeida, Madres de Plaza de Mayo Línea Fundadora

Seleccioné 21 casos de los legajos de los juicios sobre las mujeres que dieron a luz en el centro de detención clandestino que funcionó en la antigua Escuela de Mecánica de la Armada (ESMA). Como probaron estos juicios, durante la última dictadura cívico-militar en Argentina (1976-1983), las Fuerzas Armadas secuestraron y torturaron a activistas políticos en este lugar. Muchos de ellos nunca fueron vueltos a ver. Si eran mujeres y estaban embarazadas, sus embarazos eran llevados a término, sus bebés les eran extraídos y luego entregados e ilegalmente apropiados por miembros y defensores de la junta militar. De las 500 víctimas estimadas de este plan sistemático de apropiación, 105 habían sido recuperadas y sus identidades habían sido restituidas al momento de la muestra.

21 105 es una instalación que busca, en la potencia de la imagen, lecturas posibles en los vínculos de este espacio con las imágenes de su historia pasada y presente, construyendo caminos de resignificación de estas connotaciones simbólicas.

El material sobre el cual se construye este trabajo son los archivos públicos de la Asociación Abuelas de Plaza de Mayo y el espacio físico de las salas del Centro Cultural de la Memoria Haroldo Conti, ubicado en el Espacio para la Memoria (ex-ESMA), de la Ciudad de Buenos Aires. La memoria es un acto creativo en tiempo presente.

21 105 SIGNIFICATION AND RESIGNIFICATION OF MEMORY SPACES

*A second of our lives confronting the loss of a child is an eternity,
but thirty years are nothing in the history of a country.*

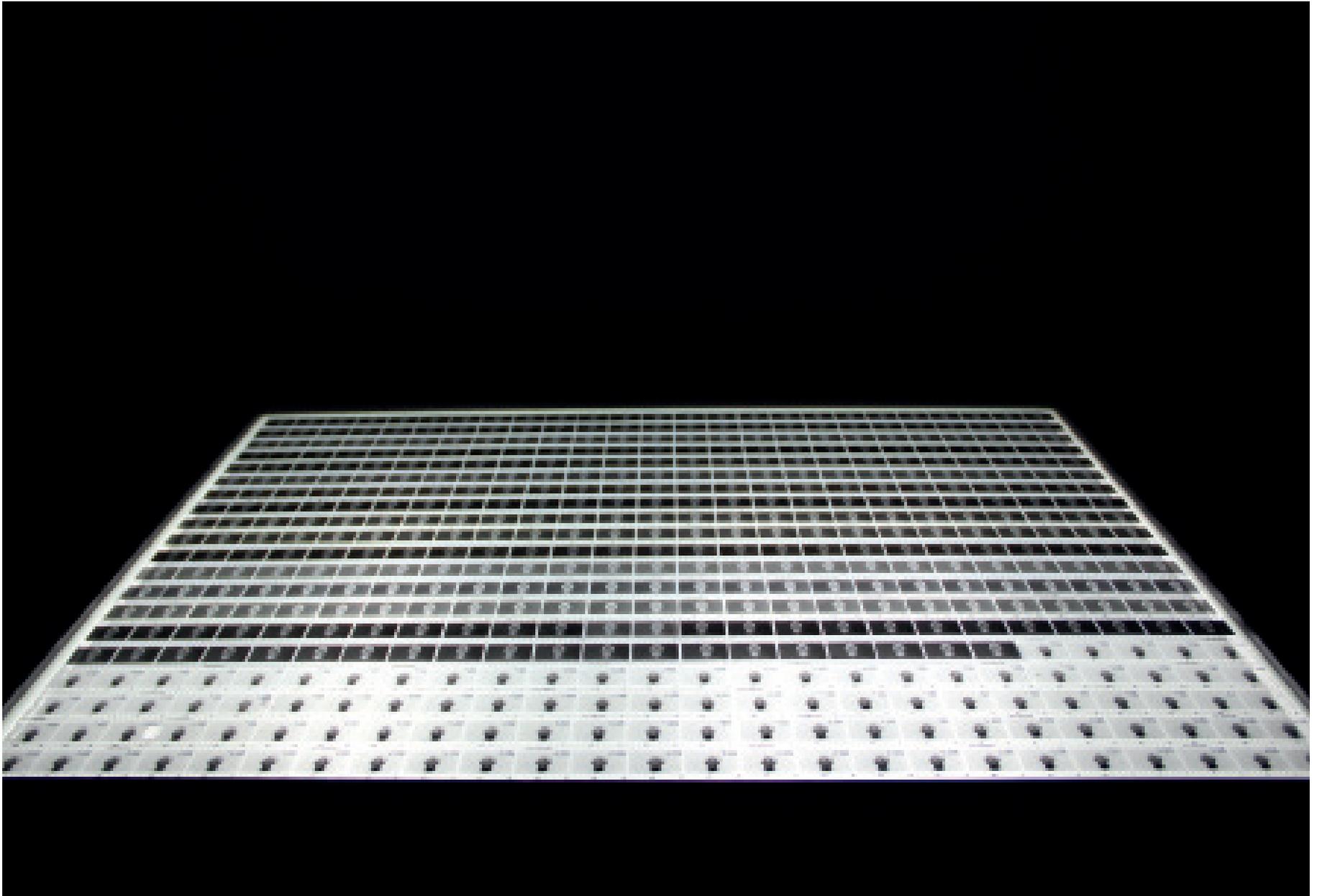
Taty Almeida, Madres de Plaza de Mayo Línea Fundadora

I selected 21 cases from the files of the trials regarding the women who had given birth at the clandestine detention center that functioned in the former Escuela de Mecánica de la Armada (ESMA). As these trials have proven, during Argentina's last dictatorship (1976-1983) the Armed Forces kidnapped and tortured political activists at this site. Most of them were never seen again. If they were female and pregnant, their pregnancies were carried to term, their babies were taken from them and then illegally appropriated by members and supporters of the military junta. From the estimated 500 victims of this systematic appropriation plan, 105 had been already recovered and their identities had been restored at the time of the exhibition.

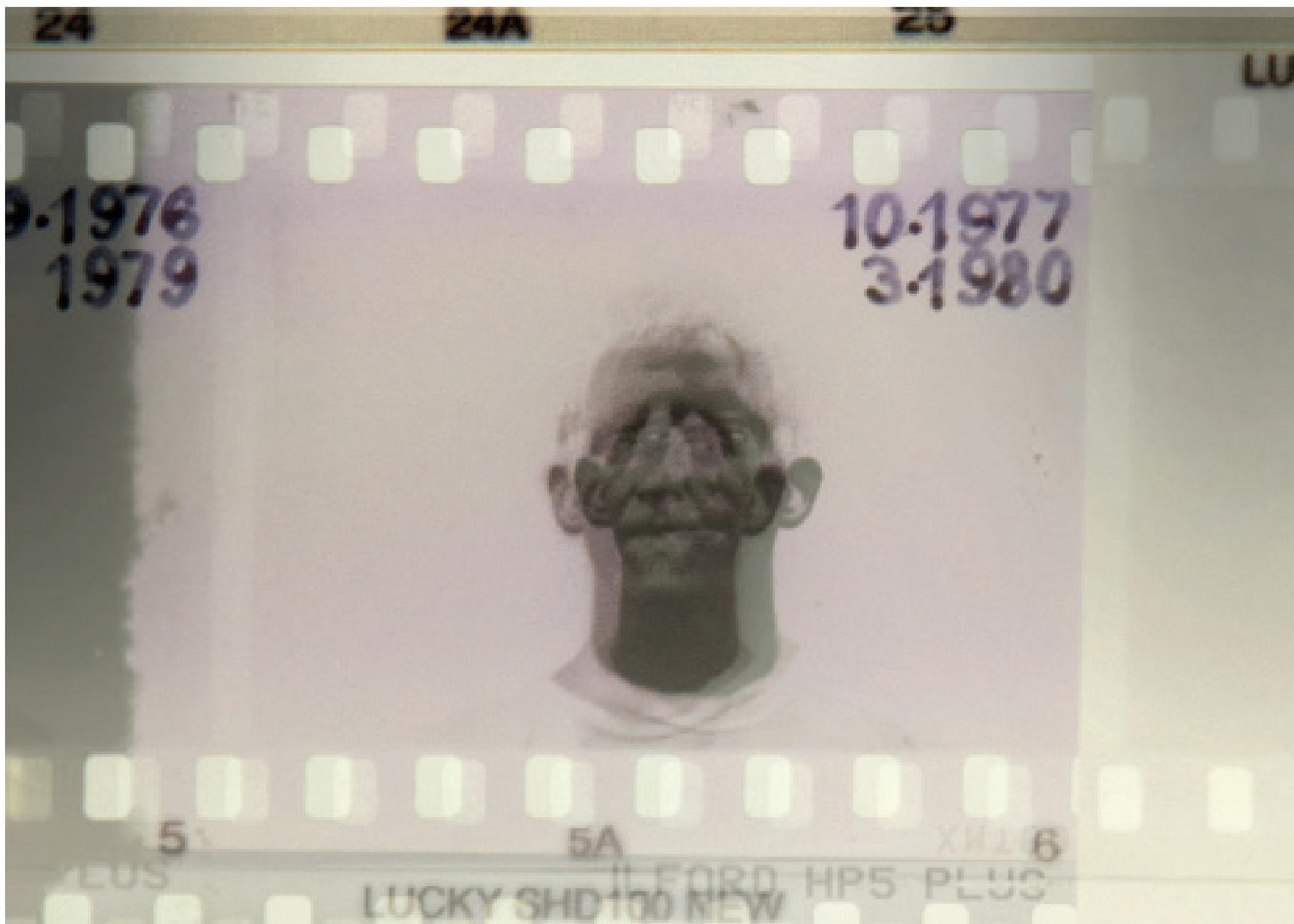
21 105 is an installation that seeks, in the potency of the image, to read the relationships of this space with the images of its past and present history, building ways to resignify its symbolic connotations.

The material on which this work was constructed is the public archive of the Asociación Abuelas de Plaza de Mayo and the physical space of the rooms of the Centro Cultural de la Memoria Haroldo Conti, located in the Espacio para la Memoria (former ESMA), in the City of Buenos Aires. Memory is a creative act in present tense.





Pág. 8-9: Vista de la instalación. 21 retratos de 5 telas cada uno. 2011-12. Pintura de pared sobre tarlatán. 236 x 100 cm.
En esta página: mesa de luz con 500 fotogramas.



Detalle fotograma.



Vista interior cuarto.



ARCHIVO ABIERTO

Las construcciones de historia y memoria se presentan, a mi entender, en una dinámica intersubjetiva de significación, que mediante la operativa del arte pueden alcanzar una resignificación para la elaboración de caminos simbólicos que lleven a nuestra identidad. Esta muestra opera dentro de la dinámica de un archivo abierto, haciendo que la simbología del título quede anacrónica y deba ser actualizada, así como sus dispositivos de lectura.

OPEN FILE

The constructions of history and memory present themselves, as I understand them, in an intrasubjective dynamic of signification, which, through the operation of art, may reach a resignification, elaborating symbolic paths that may lead to our identity. This installation operates within the dynamic of an open file, making the title's symbology anachronic and actualizing it, along with its reading devices.





Museo de Bellas Artes Dr. Pedro E. Martínez. Entre Ríos, Argentina. 2014.





Biblioteca Mariano Moreno, Guminí. Provincia de Buenos Aires. Argentina. 2015





Teatro Argentino de Mercedes. Provincia de Buenos Aires. Argentina. 2016.

21 121 VIOLENTADA

El sábado 19 de noviembre me escribió un amigo que estaba visitando la muestra 21 121 en el Cuatro Columnas, ex-ESMA. Me mandó unas fotos de lo que estaba viendo y acudí al lugar. Cuando llegué ese mismo día a eso de las 19:00, las luces de la sala estaban apagadas. Busqué a alguien que pudiera prenderlas. Ingresé a la sala. Me encontré con aquello que había visto en las fotos. Cuatro de los 21 retratos que integran la obra estaban cortados a la altura de la boca y uno de ellos estaba en el piso.

Recorrí la sala buscando algún otro daño. Solo encontré la mesa de luz de diapositivas con clavos y cubierta de mugre.

Volví a los rostros rebanados y me quedé frente a ellos. Sentí angustia. Pensé en la fragilidad de las cosas, de la imagen, de la Memoria. En cómo el acto violento volvía a resonar en estas paredes sobre la presencia de quienes ya no pueden sentir los golpes, los cortes, ni los ultrajes que se les propicien.

Volví a recorrer la sala del Cuatro Columnas, ese edificio que todavía guarda el nombre de Escuela Mecánica de la Armada y la fragilidad que inauguró el recorrido de mis pasos por esa sala se tornaba en potencia.

De cada hilo cortado se desprendía una fuerza que recorría la obra y una vez más, como el día que la vi por primera vez montada, la contundencia de la imagen superó cualquier idea previa. Ya no era solo el título y la cantidad de identidades restituidas de los niños nacidos en cautiverio lo que se actualizaba en ella, sino todo en conjunto, en el dialogar permanente de una obra con el entramado social en el que acciona. El hecho mismo, mejor que

cualquier otra mecánica que yo pueda generar, actualiza el trabajo y sus lecturas posibles. Incluso trasciende la restitución de identidades y la lleva a algo amorfo en constante cambio, algo vulnerable. Es la misma vulnerabilidad en la que se encuentra la Memoria y su pensar.

Tenemos a las Madres y a las Abuelas, pero después de ellas no hay nadie que pueda enfrentar la violencia como ellas lo hicieron; capaz de generar un acto simbólico y una militancia genuina con una profundidad que nos atravesase a todos. Estos son tiempos donde con palabras grotescas se pone en duda la misma Memoria.

Vuelvo a esas telas cortadas, al acto cobarde de golpear a quien ya no siente dolor. Miro la imagen y me espanto al sentir su mirar.

Me observa con la Historia, esa historia hecha de ruinas y escombros como la sala que la alberga; aquella que nada impide que acontezca. Mi propia historia, desde ese velo infranqueable de la imagen, me observa y la siento desvanecerse en ese tajo que separa las telas. Esa misma hendidura que desborda terror y violencia me abruma frente a su interpelación y mi soledad. Esa herida se hacía potencia en mi cuerpo y en los cuerpos de los aparentemente pocos que creemos que es imposible pensar una sociedad donde los procesos identitarios sean definidos e interrumpidos.

Me retiré en silencio de la sala. La obra me hacía comprender más profundamente mi finitud frente a ella. Me fui liberado de cualquier certeza en el camino, tropezando con los restos de mi propia persona.

La imagen, aquella hendidura que desborda todo contexto, nos muestra frágil frente a ella. Observé nuestras identidades borronadas en la ilusión de nuestras propias afirmaciones. Observé la memoria en el acto creativo en tiempo presente.

Bajé las escaleras y sentí miedo porque todo es en vano.

Noviembre 2016

ATTACK ON 21 121

On Saturday, November 19th, a friend who was visiting the installation *21 121* at the Cuatro Columnas in the former ESMA wrote to me. He sent me some pictures of what he was seeing and I went there.

When I arrived that very day at around 19:00, the lights of the room were out. I looked for someone who would turn them on. I entered the room. I faced what I had seen in the pictures. Four of the 21 portraits that integrate the installation had been cut along their mouths and one of them was lying on the floor.

I paced through the room looking for any other damage. I only found the light table with the slides covered with nails and dust.

I returned to the torn faces and I stood before them. I felt anguish. I thought about the fragility of things, of the image, of Memory. In how that violent act echoed on these walls in the presence of those who can no longer feel the blows or the cuts, the outrages inflicted on them.

I went around the room of the Cuatro Columnas again, in that building that still bears the name of the Escuela de Mecánica de la Armada and the fragility that inaugurated my pacing through the room turned into potency.

Each severed thread released a strength that traveled through the work and, once again, just like the day I first saw the assembled installation, the force of the image exceeded any previous idea. It was no longer the title and the amount of identities restituted to the children born in captivity what actualized it, but the whole ensemble, in the permanent dialogue of the work with the social weave in which it participates. The deed itself brings out, better

than any operation I could generate, the actuality of this work and its possible readings. It even transcends the restitution of the identities and turns it into something shapeless in constant change; something vulnerable. It is the same vulnerability that affects Memory and its thought.

We have the Madres and the Abuelas, but after them, nobody can confront violence like they did; nobody is able to generate a symbolic act and a genuine militance with a depth that can traverse us all. These are times when grotesque words cast doubt on the act of Memory itself.

I return to those torn fabrics, to the cowardly act of wounding someone who no longer feels pain. I look at the image and its gaze frightens me.

It observes me with History, a history made of ruins and debris just like the room that houses it, a history that nothing can keep from happening. My own history, from behind the unsurmountable veil of the image, observes me and I feel it vanish in the cut that separates the fabrics. That same cleft that overflows with terror and violence overwhelms me in its interpellation and my solitude. That wound turned into potency in my body and in the bodies of the apparently few who believe that it is impossible to think of a society where identity processes are defined and interrupted.

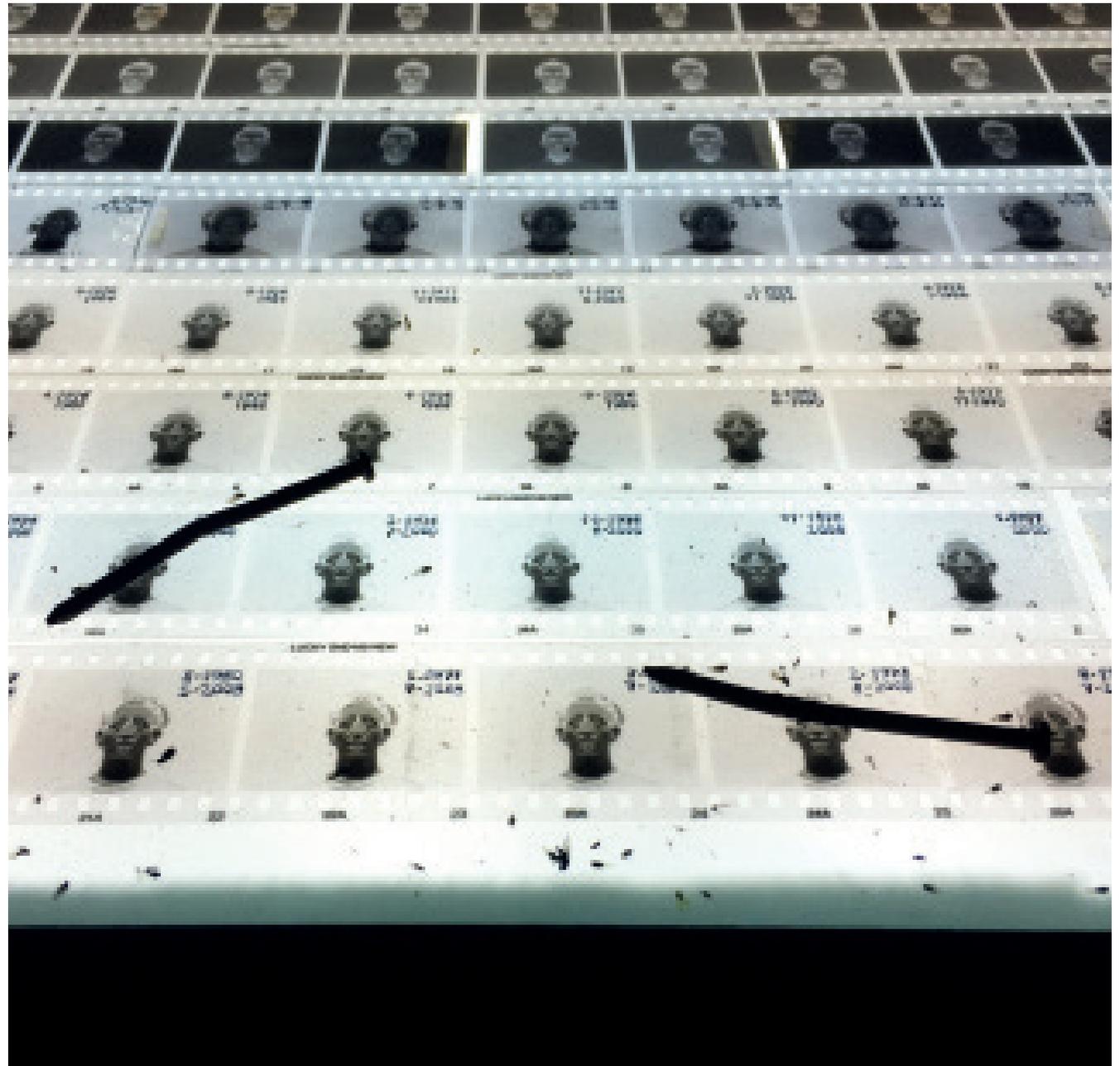
I withdrew in silence from the room. The work made me grasp more profoundly my finitude in front of it. I left liberated of any kind of certainty about the path, tripping over the remains of my own person.

The image, the cleft that overflows every context, shows our frailty in front of it. I contem-

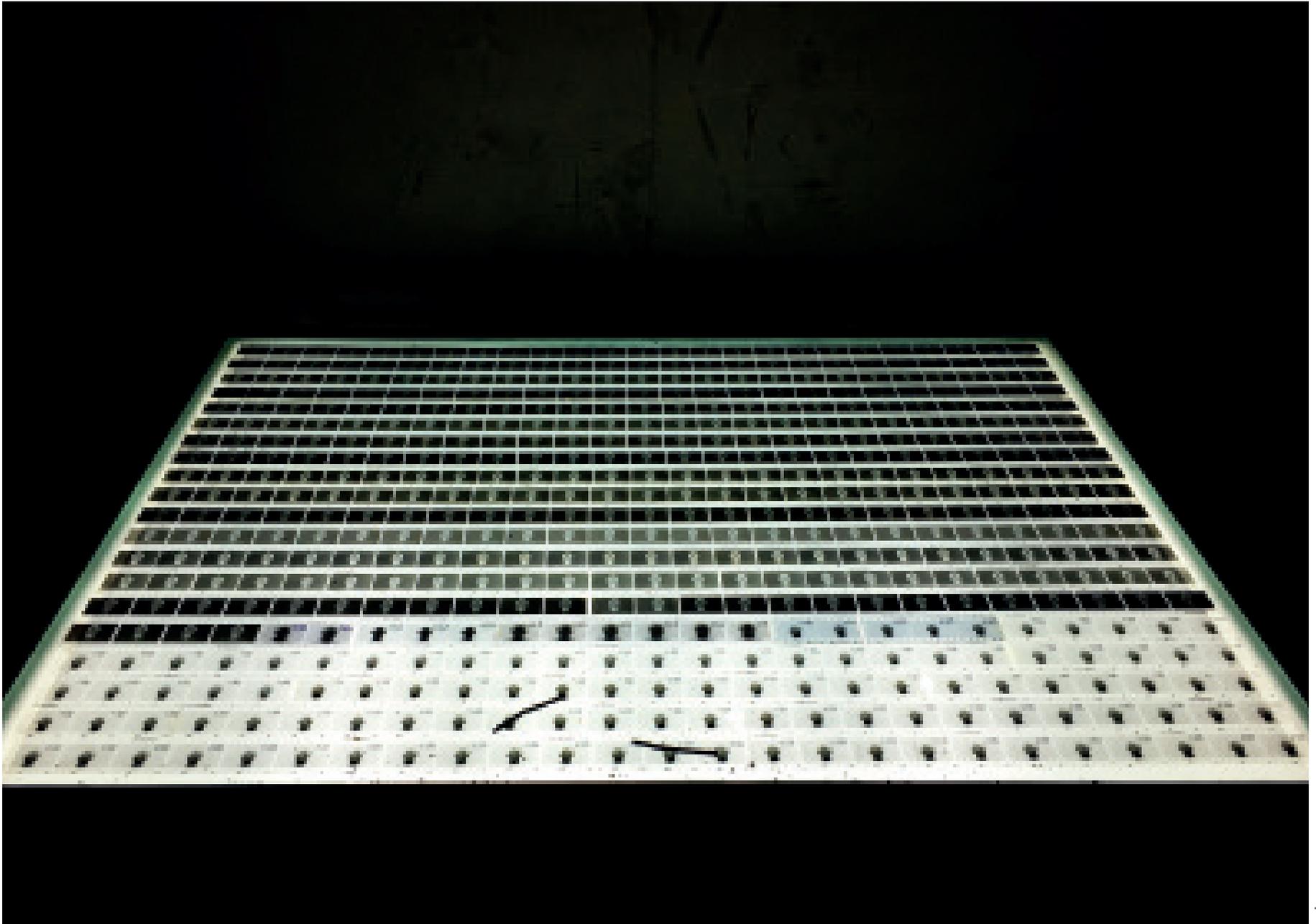
plated our blurred identities in the illusion of our own affirmations. I observed memory in the creative act of the present tense.

I walked down the stairs and felt frightened that everything is in vain.

November 2016



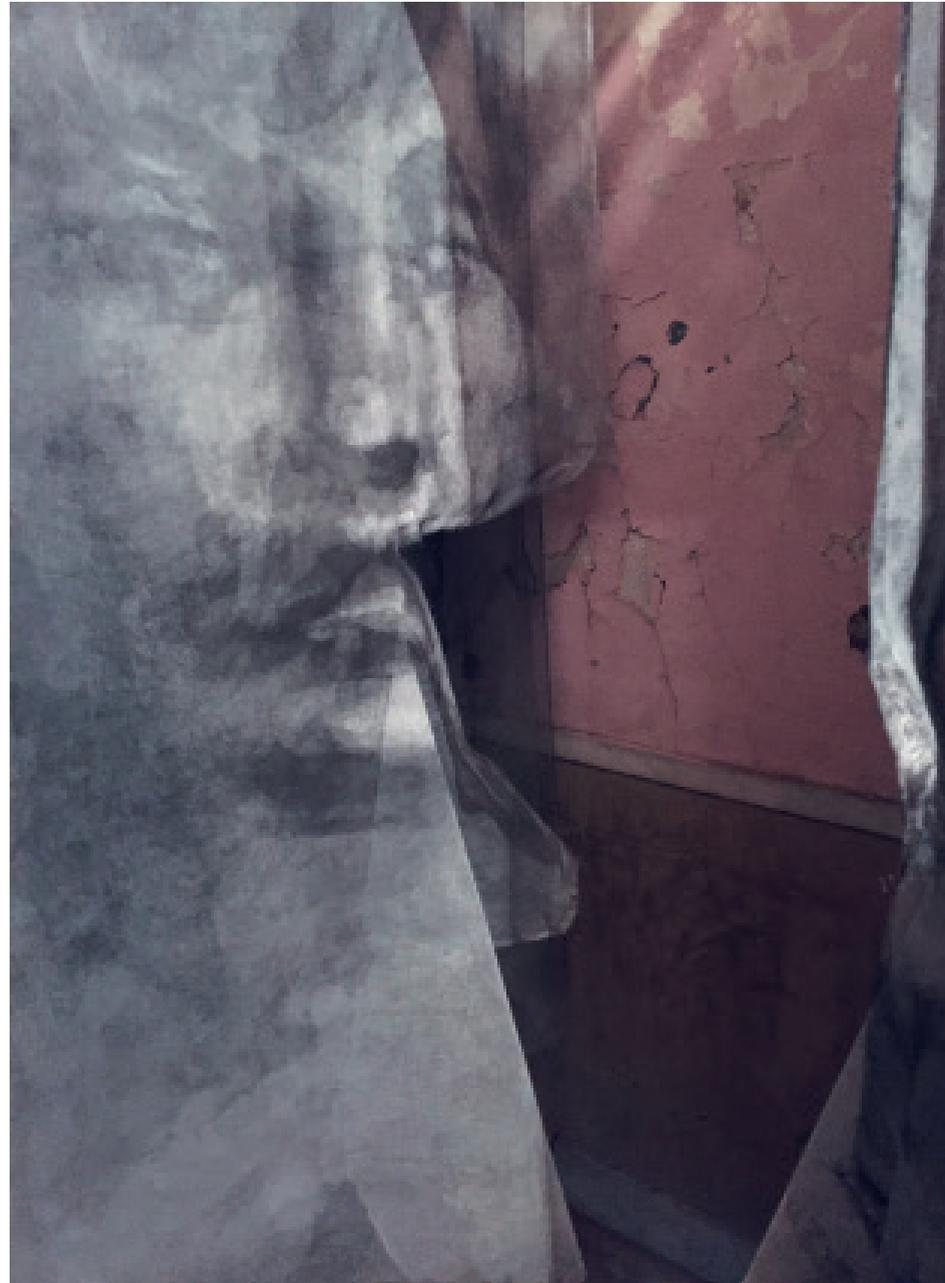
Detalle.



Mesa de luz con 500 fotografías.



Detalle retratos violentados. 2016. Cuatro Columnas. CABA. Argentina.







EDUCACIÓN PÚBLICA

EDUCACIÓN PÚBLICA

Con una terminación clásica junto a un lenguaje visual moderno, la obra de Diego Cirulli habla de la educación pública en varios niveles relacionados con las realidades de los menores en la República Dominicana. Estas obras enfrentan la comodidad del observador tocando temas que la sociedad prefiere evadir. En esta serie, el ícono del uniforme escolar, más que el mismo individuo, toma el papel de protagonista cargando en sí la simbología que no solo toca al sistema educativo, pero también trae a la luz el tema incómodo del menor como objeto sexual, ya sea del punto de vista del mismo menor igual que del punto de vista del adulto.

Con el símbolo del uniforme escolar y la repetición de su imagen, la experiencia académica está implícita. Los uniformes son parte de la sistematización de la educación o la uniformidad que pide el sistema para facilitar la disciplina y obediencia colectiva. La ausencia de algún espacio arquitectónico en las obras amplifica el significado de los uniformes y el papel de los jóvenes que los usan y se conforman a su molde. Con el uso del uniforme, estas obras representan a los jóvenes como la materialización de todo lo que implica el aprendizaje de la educación pública.

La sexualización del menor es el tema que más incomoda cuando uno se enfrenta a las obras y sin embargo, esta incomodidad es precisamente la fuerza mayor que cargan, por su manera de tocar un tema tan delicado. Con ningún dramatismo, ni prejuicio, ni juzgamiento, el tema tabú brota de la sala de exhibición y no se puede ignorar. Diego logra traer a la luz algo de lo que pocos hablan en este país, envuelto por la educación, de la cual todos hablan. Su estrategia como comentarista social es genial y sus tácticas como artista son sobresalientes. Con un lenguaje visual sofisticado, nos abre los ojos a temas que preferimos evadir.

Hay piezas compuestas de una factura impecable, pero que intimidan al mirarlas porque llevan al observador a sentirse como un *voyeur* o hasta un depredador, o como el objeto de la seducción en busca de una aventura. Cualquiera de los papeles que uno tome como observador es incómodo, pero obliga a pensar en la complejidad de la situación que lo enfrenta. Quizás las obras pregunten dónde inician estos comportamientos o dónde se aprenden y cómo se refuerzan y se siguen diseminando. Brindan más preguntas inquietantes que respuestas claras.

Si los comportamientos que la sociedad disfraza son innatos o se aprenden en nuestra educación, no lo sé. Pero esta muestra se ha arriesgado a señalarlos, ya sean correctos, incorrectos, morales o inmorales y de tal manera que no se pueden ignorar.

Raúl Miyar, 2013

Jefe del Departamento de Bellas Artes de la Escuela de Diseño Altos de Chavón.

La Romana, República Dominicana.

PUBLIC EDUCATION

Possessing a classical quality, together with a modern visual language, the work of Diego Cirulli addresses the idea of public education through numerous layers of interpretation that relate to minors in the Dominican Republic. These pieces confront the viewer's comfort zone by exposing topics that conventional Dominican society would preferably evade. In this series, the ubiquitous icon of the school uniform, more so than the individuals themselves, takes on the protagonist's role that symbolically refers to the educational system as it brings to light the uncomfortable topic of minors as sexual objects, whether it's from the perspective of the minor or from that of the adult.

Through the symbol of the school uniform and its repetition, the academic experience is implicit. The uniforms are part of the systemization of education or the uniformity that the system requires to facilitate a collective discipline and obedience. The absence of any architectural space in the work amplifies the significance of the uniforms and the role of the children who wear them and conform to their mold. Through the use of the uniform, these pieces represent the youngsters as the manifestation of all that is implied by public education.

The sexualization of minors is the issue that makes the spectator most uncomfortable and despite it all, this discomfort is precisely the fundamental strength that the work possesses due to the extremely effective manner in which such a delicate topic is handled. Without any drama, prejudice or judgment, the taboo topic overflows throughout the exhibition space and cannot be ignored. Diego manages to bring to light a subject that few in this country talk about, wrapped in the subject of education that everyone talks about. His strategy as a social commentator is genius and his tactics as an artist are outstanding. With a sophisticated visual language, he opens our eyes to subjects that all of us would prefer to avoid.

This show features impeccably finished pieces that are pleasing but intimidating when gazed upon because the content makes the observer feel like a *voyeur* or even a predator, while simultaneously feeling like the object of desire in the search for an adventure. Whichever role one takes on as the observer, the result is uncomfortable, but it forces the spectator to evaluate the complexity of the confrontation with the depicted image. The work might be asking where this behavior originates or where it is learned and reinforced and how it continues to disseminate. It brings about more questions as opposed to clear answers.

Whether these behaviors that remain disguised by society are inborn or learned during our educations, I don't know. However, this exhibition has risked pointing them out, whether they are correct, incorrect, moral or immoral and in such a manner that they may not be ignored.

Raúl Miyar, 2013

Head of the Fine Art Department of the School of Design Altos de Chavón.
La Romana, República Dominicana.





Falda. 2013. Óleo sobre tela. 61 x 91 cm.





Zapatos. 2013. Óleo sobre tela. 61 x 76 cm.







Niña con bolso. 2013. Óleo sobre tela. 50 x 85 cm.

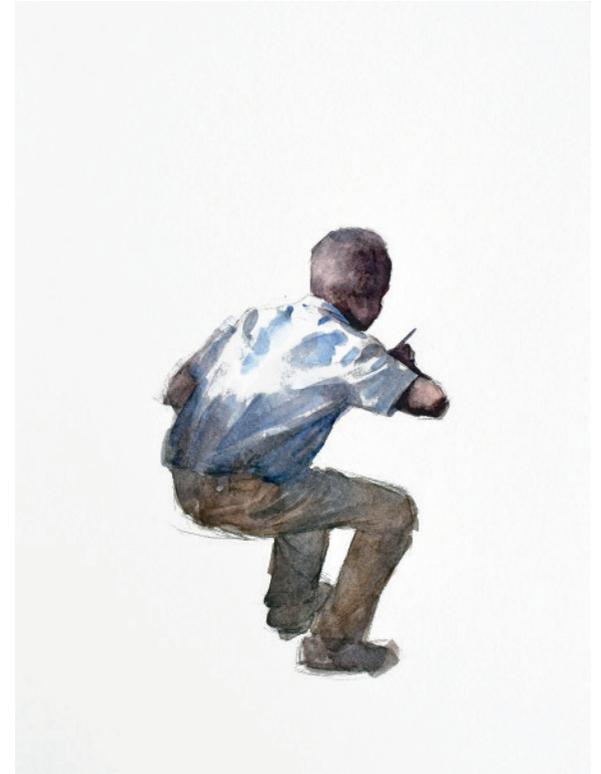






Cintura. 2013. Óleo sobre tela.



















POROSIDAD

POROSIDAD

Porosidad es una instalación performática que busca abordar y habitar las distintas capas temporales y de sentidos que conviven en las imágenes que tenemos del entonces recientemente inaugurado Espacio de Arte Contemporáneo (EAC) en la antigua prisión Miguelete en Montevideo, Uruguay, con sus 103 años de historia carcelaria.

Este edificio es un palimpsesto vivo que guarda la memoria centenaria de todo lo que allí aconteció y acontece en el presente. Fue la primera cárcel en América Latina en utilizar el modelo arquitectónico del panóptico: la fantasía de una vigilancia omnipresente.

Este lugar nos sitúa en una encrucijada corpotemporal, donde conviven el pasado que se reconfigura en el presente, como sitios de acción y reacción en una dinámica que los integra, en el diálogo con cada persona que ingresa.

Habitar este sitio, reconociendo sus rastros, desde la legibilidad de las supervivencias que permanecen en el espacio del EAC y en la antigua prisión Miguelete, acciona y reconfigura las zonas del pasado y del presente, desencajando el modo de observar en algo que se muestra y se oculta. Esto abre un territorio poroso que desarticula las imágenes que guardamos.

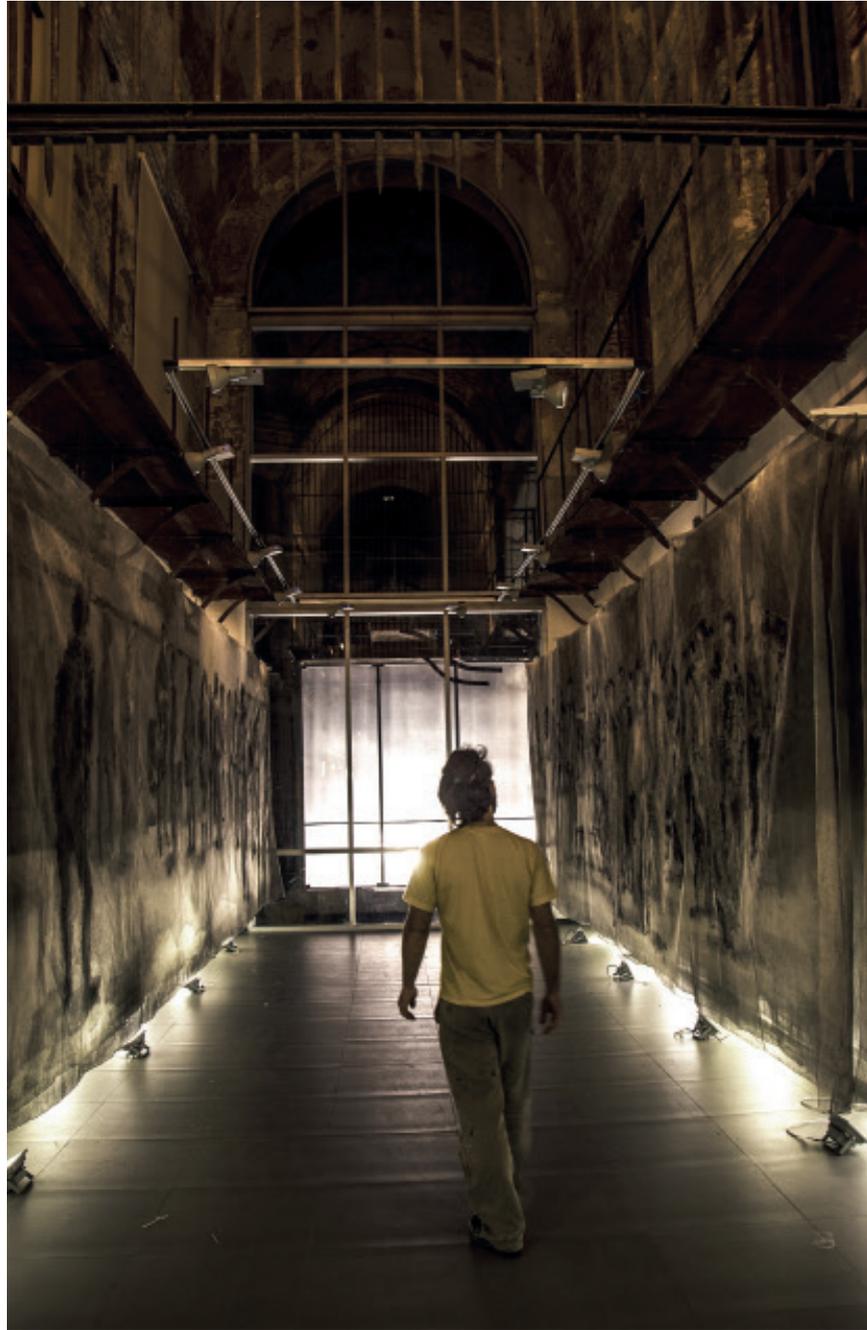
POROSITY

Porosity is a performative installation that aims to approach and inhabit different temporal and sensible layers, which live together in the images produced in the show at the then recently inaugurated Espacio de Arte Contemporáneo (EAC) in the former Miguelete prison in Montevideo, Uruguay, with its 103 year long penitentiary history.

This building is a living palimpsest, it keeps the centennial memory of everything that happened and is presently happening there. It was the first prison in Latin America to use the panoptic architecture: the fantasy of an ever present vigilance.

This place locates us at a bodily-temporal crossroads, where the past reconfigures itself in the present and lives along with it, as a site of action and reaction in the general dynamic that integrates them, dialoguing with each person that enters it.

Inhabiting this site, acknowledging its marks, reading the survival of what remains in the EAC and the former Miguelete prison, acts upon and reconfigures zones of the past and the present, disjoining our way of seeing in something that shows and occludes itself. This opens up a porous territory that disarticulates the images we keep to ourselves.

















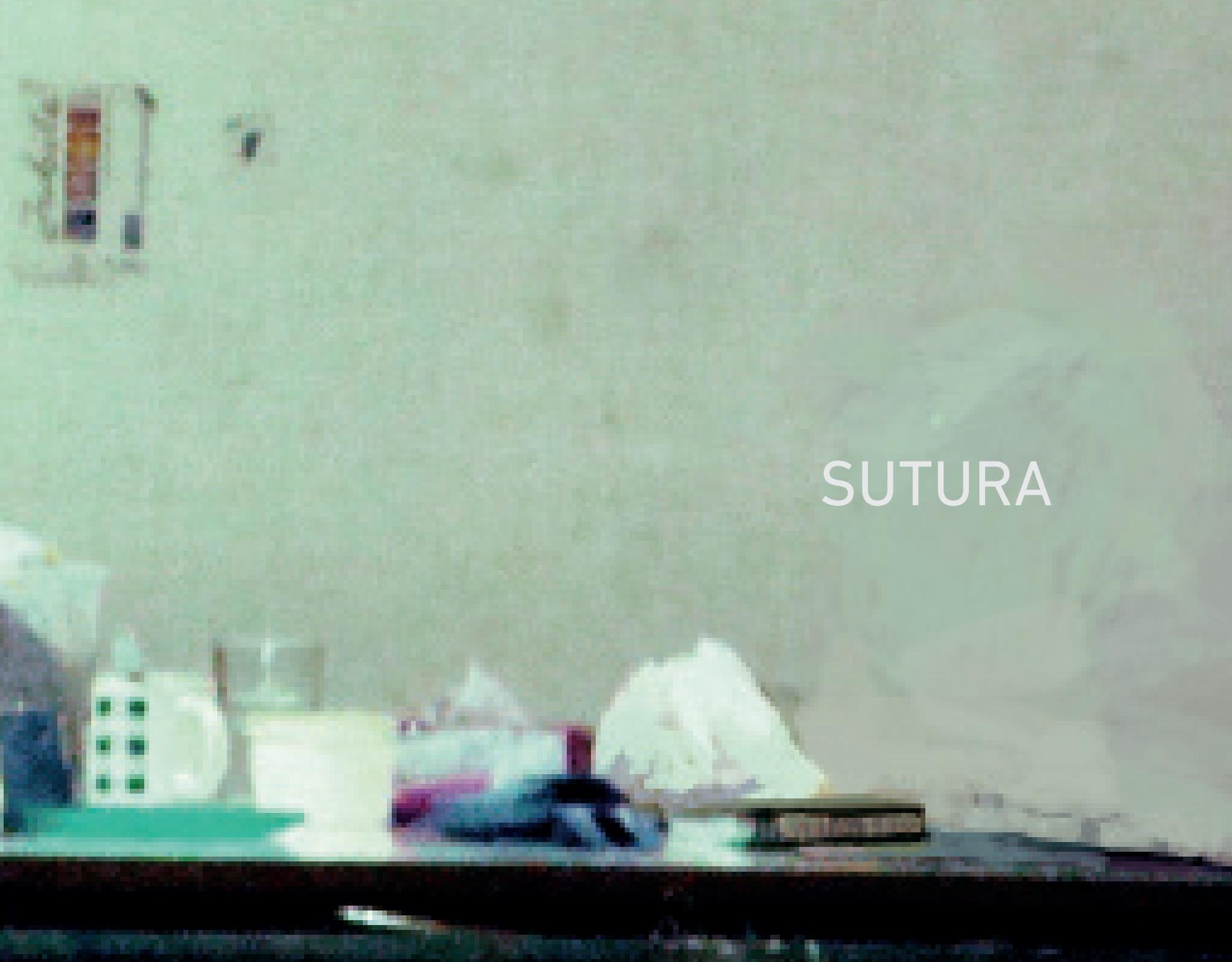










A photograph of a white wall with a window and a small hole, with a miniature model of a city on a table in the foreground. The word "SUTURA" is overlaid on the right side of the image.

SUTURA

SUTURA

*Lugar y tiempo son los elementos más generales
e indispensables de toda determinación.*

Carl Gustav Jung, *Psicología y Alquimia*.

Sutura conjuga una serie de imágenes dentro de una operativa que desarticula el espacio y tiempo de donde fueron extraídas o elaboradas.

Esta acción me permitió posar la mirada sobre lo que permanecía imperceptible hasta ahora en mí: aquello que ocurre en los márgenes de los territorios laborales que me conforman y desde allí se expande a nuevos posibles.

Los remanentes de las acciones rutinarias, los espacios que marcan el tiempo no útil de la experiencia laboral, desbordan de potencias. Entrar en contacto con esas fuerzas en las imágenes que estos ámbitos otorgan posibilita quizás abismar la mirada.

SUTURE

Space and time are the most general and indispensable elements in every determination.

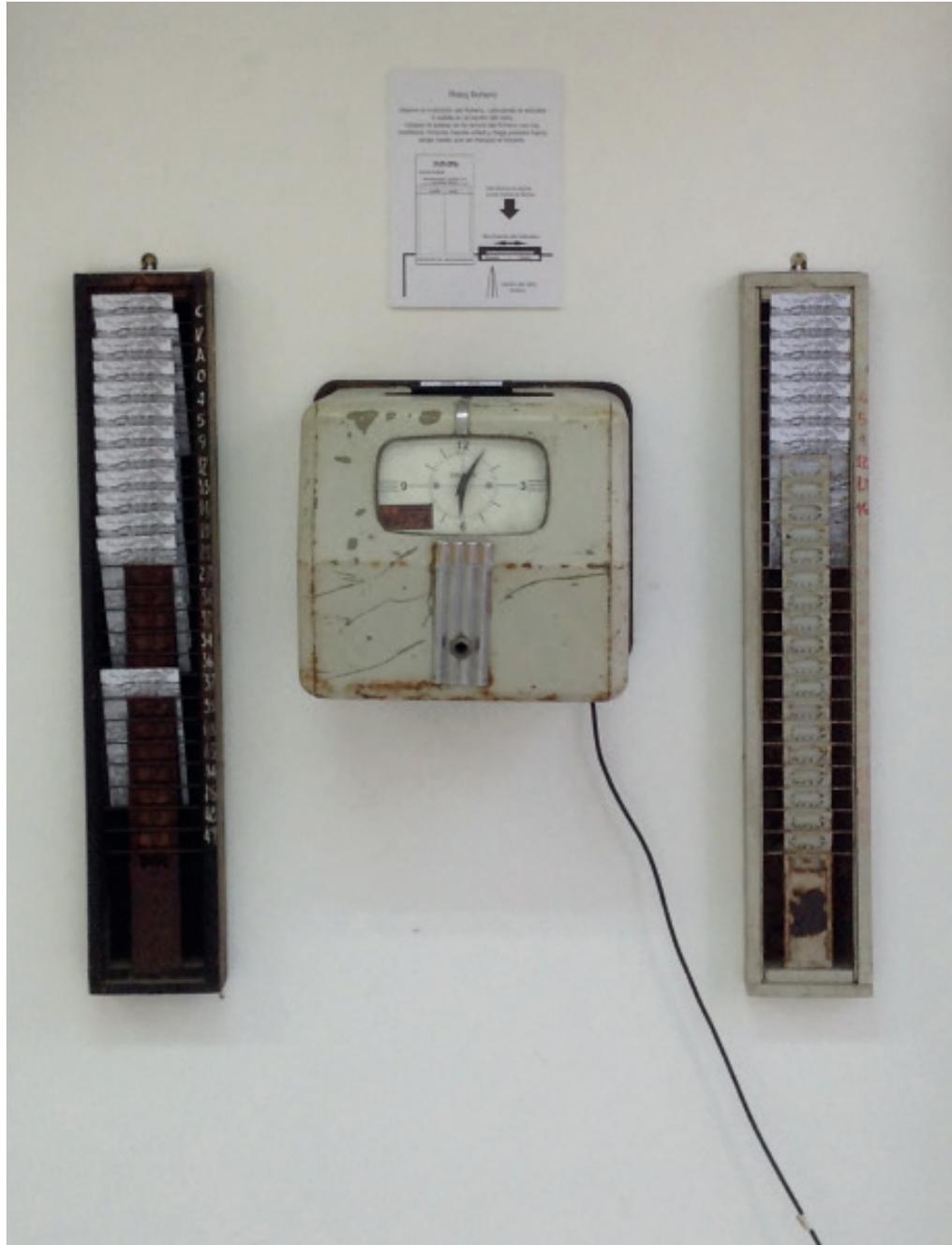
Carl Gustav Jung, *Psychology and Alchemy*.

Suture joins a series of images within an operation that disarticulates the space and time they were extracted from or elaborated in.

This action allowed me to take a look at what remained imperceptible to me within myself: what happens at the margins of the daily labor that shapes me and expands toward new possibilities.

The remainders of routinary actions, the spaces marked by the time that goes by without a practical use in the experience of labor are brimming with potencies. Coming in contact with those forces in the images these areas offer might allow us to gaze into the abyss.

Reloj a la entrada de la sala con las tarjetas para fichar entrada y salida, quedando registrado el tiempo de permanencia en la exhibición.







Página siguiente: vista de sala.

Pág. 84 a 90: fotografías modificadas digitalmente de los espacios de distintos talleres municipales que funcionaban para el descanso de los trabajadores.





















Pág. 92 y 93: recortes de papeles tomados del suelo del taller municipal, puestos para proteger el suelo.

Pág. 95: vista de sala







ARENERO

ARENERO

El mundo es la totalidad de los hechos, no de las cosas.

Ludwig Wittgenstein. *Tractatus Logico-Philosophicus*.

Arenero es una muestra compuesta de una serie de trabajos que se originaron durante mi residencia en República Dominicana. Ahí desarrollé mi trabajo *Educación Pública*, una investigación sobre ciertas condiciones sociales que atraviesan los chicos en edad escolar en ese país.

Ya en Argentina, expandí sobre ciertos aspectos de esa experiencia, influenciado por un caso de violencia en un jardín de infantes entonces ampliamente discutido en los medios, que sacó a la luz los malos tratos y riesgos sufridos por los niños en espacios de cuidado, juego y aprendizaje.

Sobre estos hechos se construyen los elementos que integran el trabajo presente, una suma determinada de imágenes cuyas características evocativas posibilitan el encuentro con significados encarnados.

SANDBOX

The world is the totality of facts, not of things.

Ludwig Wittgenstein. *Tractatus Logico-Philosophicus*.

Sandbox is an exhibition composed of a series of works that originated during my residence in the Dominican Republic. There, I developed the body of work *Public Education*, an investigation regarding certain social conditions that Dominican school children grow up in.

Back in Argentina, I expanded on certain aspects of that experience, influenced by a then widely discussed case of violence in a kindergarten, which brought to light the many risks and mistreatments experienced by children in care, play and learning facilities.

The elements that integrate the present series are built upon those events, a determined sum of images with an evocative character that make it possible to find incarnated meanings.







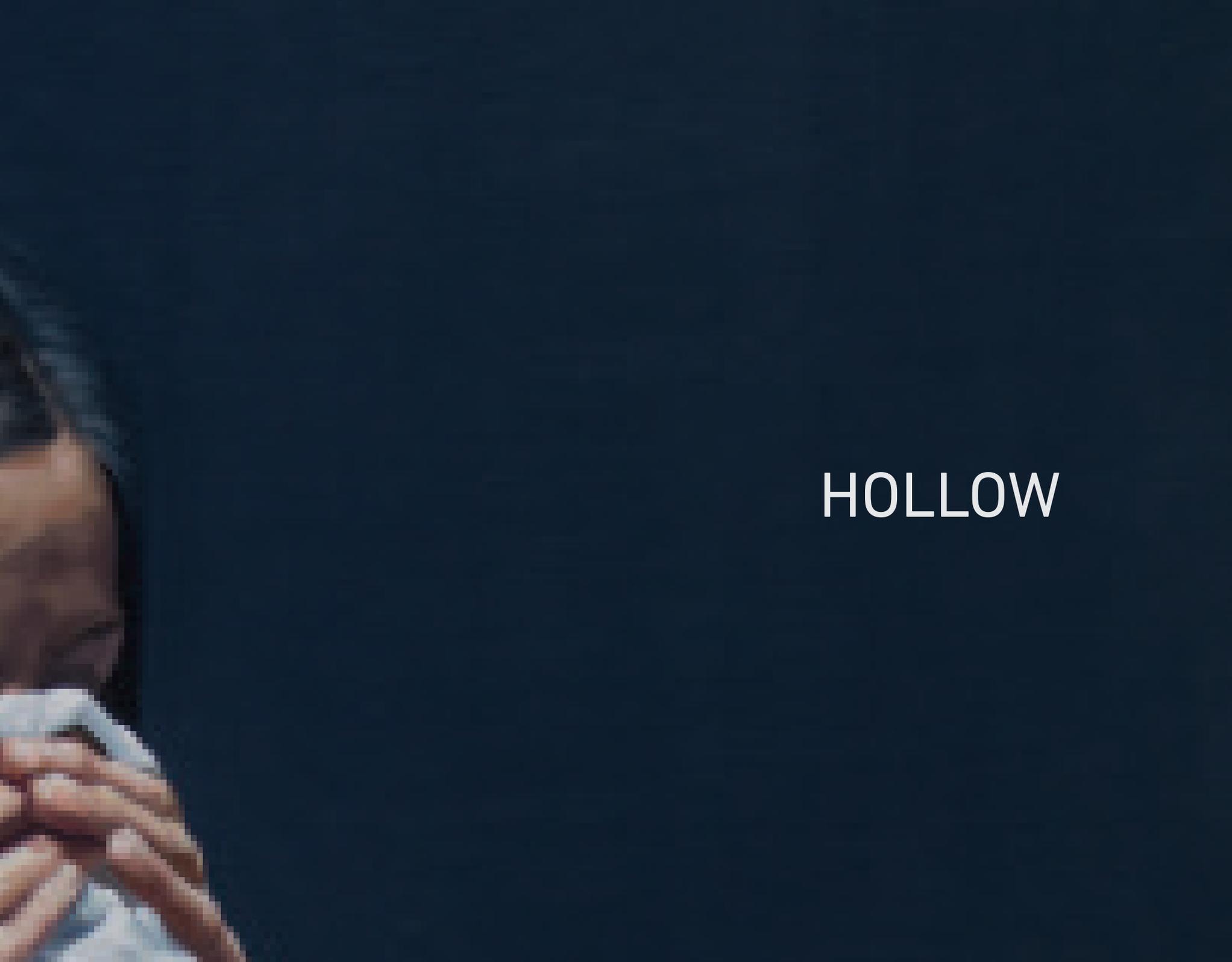












HOLLOW

HOLLOW

...debemos cerrar los ojos para ver cuando el acto de ver nos remite, nos abre a un vacío que nos mira, nos concierne y, en un sentido, nos constituye.

Georges Didi-Huberman. *Lo que vemos, lo que nos mira.*

El grupo de imágenes que conforma esta muestra fue realizado durante 2015 y la primera mitad de 2016 en Buenos Aires, Argentina.

En su origen, cada uno de los trabajos fue concebido en sí mismo y no como parte de un conjunto. A medida que avanzaba, fui encontrando diálogos y correspondencias conceptuales que encausaron el tenor de esta serie.

El contenido polisémico que guardan estas imágenes parte de la pérdida. Se enmarcan en un tiempo determinado del lugar que habito, su memoria, su cotidiano, sus voces e imágenes que llenaban todos los espacios hasta carecer de sentido.

Aceptando lo inútil de mis intenciones preconcebidas, me enfrenté a lo ineludible de la propia pintura. Avancé por el camino procesual conocido y lo encontré caduco. Forcé lo cercano y no conseguí más que lejanías. Negué el arribo y desconocí el camino. Conviví con la desazón.

Hollow es la materialización pictórica de lo que se vacía y de lo que permanece. De lo que habla callando, de lo que se afirma negando. Aquello que se escapa y que solo puede ser expresado en afonías. La apariencia y lo no aparente. La presencia y lo ausente. El entre y el detrás de cada imagen.

Al pintar me descubro frente a una afirmación. Algo más allá de mis intenciones. No puedo más que soportar la ausencia de lo que busco y aceptar la mirada de la imagen. No culmina en mi intención y se colma de lo que desborda. Allí acontece mi voluntad.

HOLLOW

...we need to close our eyes in order to see when the act of seeing refers to us, it opens an abyss that watches us, concerns us, and somehow constitutes us.

Georges Didi-Huberman. *Ce que nous voyons, ce qui nous regarde.*

The series of paintings in this exhibition was made during 2015 and the first half of 2016 in Buenos Aires, Argentina.

Originally, I conceived each of the pieces independently from one another and not as part of a whole. While working on the series, dialogues and conceptual correspondences that linked the paintings appeared, they channeled the mood of the series.

The polysemic content of these images originates in loss. They are framed within a specific time of the place I inhabited. A place with memories, an everyday life, voices and images that filled each space until they were deprived of meaning.

Accepting how useless my preconceived intentions were, I faced the unavoidable in my painting. I took the known procedural road and found it obsolete. I forced the closeness and I reached only distances. I negated the arrival and disregarded the road. I lived in unease.

Hollow is the pictorial materialization of what is voided and what remains. What speaks turning silent, what affirms negating. What slips away and can only be expressed through aphonic sounds. Appearance and non appearance. Presence and absence. What lies within and behind each image.

While painting, I find myself facing an affirmation. Something beyond my intentions. I can only endure the absence of what I am looking for and accept the gaze of the image. It does not end in my intention and it fills with the overflow. That is where my will takes place.







Reverberant. 2016. Óleo sobre tela. 110 x 96 cm.











Be formed. 2016. Óleo sobre tela. 130 x 83 cm.



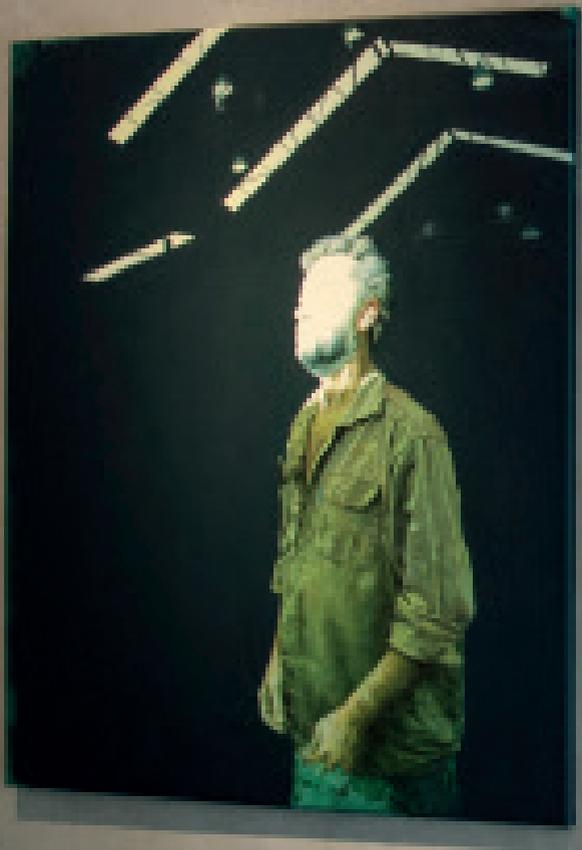






To become. 2016. Óleo y cera sobre tela. 100 x 150 cm.









BIOGRAFÍA

Nació en Bariloche, provincia de Río Negro, Argentina, en 1981.

Licenciado en Artes Visuales en el Instituto Universitario Nacional del Arte, con su tesis *21 105 Significación y resignificación de los Espacios de Memoria*, publicada luego como libro.

Ha asistido a los talleres de José Rueda, los hermanos Villagrán y José Marchi. También concurrió a los seminarios de Eduardo Molinari y las clínicas de obra de Diana Aizemberg y Gabriel Baggio.

En 2006 abrió el taller de arte Kalós, donde dicta clases de dibujo y pintura.

Ha realizado muestras individuales y colectivas en Argentina y distintas partes del mundo, como Brasil, Uruguay, España, Francia, Bosnia, Alemania, República Dominicana y Japón.

Ha sido destacado y recibido premios en distintos concursos en Argentina y el exterior.

En el 2006 fue invitado al 6° Festival América do Sul Corumbá en Brasil.

Participó de una residencia artística en la Escuela de Diseño Altos de Chavón en República Dominicana en 2012.

Sus obras se encuentran en colecciones privadas nacionales e internacionales.

BIOGRAPHY

Born in Bariloche, province of Rio Negro, Argentina, in 1981.

Bachelor of Visual Arts at the National University Institute of Art, with his thesis *21 105 Significance and resignification of Memory Spaces*.

He has attended the workshops of José Rueda, Villagran brothers and José Marchi. He has also participated in the seminars of Eduardo Molinari and the clinics of Diana Aizemberg and Gabriel Baggio.

In 2006 he opened the art workshop Kalós, where he teaches drawing and painting.

He has had individual and collective exhibitions in Argentina and in different parts of the world, like Brazil, Uruguay, Spain, France, Bosnia, Germany, Dominican Republic and Japan.

He has received awards at different competitions in Argentina and abroad.

In 2006 he was invited to the 6th South American Corumbá Festival in Brazil.

He participated in an artistic residence in the School of Design Altos de Chavón in Dominican Republic in 2012.

His works are in national and international private collections.

PREMIOS Y EXPOSICIONES

- 2016**
- Exposición grupal *Imitación de la Vida*. Galería Pasaje 17. CABA, Argentina.
 - Exposición *Hollow*. BC Gallery. Berlín, Alemania.
 - Exposición grupal *Derechos Humanos, museo abierto y en acción con la acción Cuánto tiempo lleva el olvido* junto a Leonardo Cavalcante en el Museo de Arte Contemporáneo MBA-MAC de Bahía Blanca. Provincia de Buenos Aires, Argentina.
 - Exposición *21 119* en el Teatro Argentino de Mercedes. Provincia de Buenos Aires, Argentina.
 - Exposición *Educación Pública –selección–* en el Museo Urbano, Hospital Tornú. CABA, Argentina.
- 2015**
- Exposición *21 105* en la Universidad Hebrea de Jerusalén, Israel.
 - Selección y exposición en el VIII Premio Nacional de Pintura Banco Central. CABA, Argentina.
 - Exposición *21 116* en el Centro Cultural Municipal Sociedad Española. CASBAS. Provincia de Buenos Aires, Argentina.
 - Exposición *21 116* en la Biblioteca Mariano Moreno Guaminí. Provincia de Buenos Aires, Argentina.
 - Exposición *21 116* en el Museo de Arte Contemporáneo MBA-MAC de Bahía Blanca. Provincia de Buenos Aires, Argentina.
- 2014**
- Exposición grupal *Fantasia Fantasma* en la Fundación Lebensohn, Curador Lucas Marín, Mapa Líquido. CABA, Argentina
 - Exposición grupal *Hembra* en Santa Felicitas, CABA, Argentina.
 - Selección en el Premio de Pintura BANCOR, Córdoba, Argentina
 - Exposición *Sutura* en Villa Mecenas, Municipalidad de Morón, Provincia de Buenos Aires.
 - Mención en la Bienal Nacional de Dibujo de Quilmes. Provincia de Buenos Aires, Argentina.
 - Selección en el 9° Salón de Dibujo librería Thesis/Faber Castell. CABA, Argentina.
 - Exposición *Arenero* en la Galería Conectarte. Martínez, Provincia de Buenos Aires, Argentina.
 - Exposición *Lean Frizzera y amigos 2 - Skate Art*. CABA, Argentina.
 - Exposición *Arenero* en la Galería AUGÉ. CABA, Argentina
 - Exposición grupal *Imagen y Memoria* en la Biblioteca del Congreso de la Nación. CABA, Argentina
 - Exposición *21 110* en el Museo Provincial de Bellas Artes Dr. Pedro E. Martínez del Ministerio de Cultura y Comunicación, Gobierno de Entre Ríos. Argentina.
 - Mención en el Premio el Banco Itaú a las Artes.
- 2013**
- Selección en la Bienal de Arte Joven de la ciudad de Buenos Aires. Argentina.
 - Exposición grupal *Caminos* en la Biblioteca del Congreso de la Nación. CABA, Argentina.
 - Exposición *Rastros y Restos* en Pan y Arte. CABA, Argentina.

- Artista invitado en el IBUG, Festival de Street Art. Alemania.
- Instalación performática *Porosidad* en el Espacio de Arte Contemporáneo. Montevideo, Uruguay.
- Encuentro performático junto a Alfredo Cafaro y Tangi en Espacio Kalos Aeras. CABA, Argentina.
- Exposición *21 108* en La Casona "Bachi" Chironi, Secretaría de Derechos Humanos. Viedma, Provincia de Río Negro.
- Exposición grupal *Lean Frizzera y amigos – Skate Art*. CABA, Argentina

2012

- Exposición *Educación Pública* en la Galería de Altos de Chavón. La Romana, República Dominicana.
- 2° Premio de pintura en el Salón de la Universidad de Belgrano. CABA, Argentina.
- Declaración de interés cultural por la Secretaría de Cultura de la Nación de la exposición instalativa *21 105 Significación y resignificación de los Espacios de la Memoria*. CABA, Argentina.
- Mención en el IX Salón Otoño de Pintura R. Di Paolo, Municipalidad de San Isidro. Provincia de Buenos Aires, Argentina.
- Exposición *Nuevos talentos* en la Galería Zurbarán. CABA, Argentina.
- Exposición instalativa *21 105 Significación y resignificación de los Espacios de la Memoria*. Centro Cultural de la Memoria Haroldo Conti. CABA, Argentina.
- Exposición de dibujos en DAA, dohmen arte argentino. Galería Virtual www.dohmenarteargentino.com.ar

2011

- 1° Premio de pintura en el Salón Palermo Viejo. CABA, Argentina.
- 3° Premio de pintura en el Salón de la Universidad de Belgrano. CABA, Argentina.
- Intervención en el Centro Cultural Santa Felicitas, Noche de los Museos. CABA, Argentina.
- Invitado al *Meeting of Styles*. CABA, Argentina.
- Selección y exposición en el Salón de Pintura UADE. CABA, Argentina.
- Selección y exposición en el concurso INTERBRIEF XIV. Bosnia.
- Selección y exposición en el Salón Pequeño Formato de Dibujo Quinta Trabuco. Vicente López, Provincia de Buenos Aires, Argentina.
- Selección y exposición en el Concurso de Dibujo Faber Castell. CABA, Argentina.
- Selección y exposición en el Salón Municipal Manuel Belgrano en el Museo Sívori, Sección Pintura. CABA, Argentina.

2010

- Selección y exposición en el concurso de pintura *Arte Sacro* de la Universidad Católica Argentina. CABA, Argentina.
- Selección y exposición grupal de dibujo en el concurso Palermo Viejo en galería El Taller. CABA, Argentina.
- Exposición grupal en la galería de arte Arroyo Joven. CABA, Argentina.

- 2009**
- Selección y exposición en el Premio Estímulo Pintura del Banco de la Provincia de Buenos Aires. CABA, Argentina.
 - Selección y exposición de pintura, Concurso Arte Sacro de Tandil. Provincia de Buenos Aires, Argentina.
 - Selección y exposición grupal de pintura en el Hotel Regine de París, Francia.
 - Selección y exposición de pintura en la Galería Fivars. Alicante, España.
 - Muestra grupal en la Galería Moscatelli. CABA, Argentina.
 - Muestra de dibujos y pinturas en la Bolsa de Comercio de Buenos Aires junto a Raúl García Tato y Gabriela Schinocca. CABA, Argentina.
 - Exposición grupal en la galería de arte El Club. CABA, Argentina.
 - Invitado como representante argentino en *O Diálogo Multicultural Sul-Americano*, área pintura del 6° Festival América do Sul. Corumbá, Mato Grosso do Sul, Brasil.
 - Exposición grupal de pintura *Divina Dualidad*, Galería Palermo H. CABA, Argentina.
- 2008**
- Selección y exposición de pintura en el Concurso Chateaux des Reaux, Francia.
 - Selección y exposición de dibujo en el Concurso Prilidiano Pueyrredón. CABA, Argentina.
 - Selección de dibujo en el IX Salón Pequeño Formato, Quinta Trabuco. Vicente López, Provincia de Buenos Aires, Argentina.
 - Selección de dibujo en el Concurso Faber Castell. CABA, Argentina.
 - Selección de pintura en el concurso de Galería Fivars, Alicante, España.
 - Mención en pintura en el 1° Salón Arte Sacro de la Casa de la Provincia de Buenos Aires, Argentina.
- 2007**
- Exposición de artes plásticas en el Congreso del Hospital Alemán, Sheraton Hotel. CABA, Argentina.
 - Exposición de dibujo en SIGEN, Espacio Multiarte de la Sindicatura de la Nación. CABA, Argentina.
- 2006**
- Exposición de dibujo y pintura *Buscando el Alma* en el Centro Cultural Adán Buenos Aires. CABA, Argentina.
- 2004**
- Selección y exposición de dibujo en el Salón Municipal Manuel Belgrano, Museo Sívori. CABA, Argentina.
 - Selección y exposición de dibujo en el Salón Primavera, Quinta El Ombú. San Fernando, Provincia de Buenos Aires, Argentina.
 - Exposición en muestra colectiva de arte plástico en el festival Código País. CABA, Argentina.
 - Exposición grupal *Pintores sin techo* en el restaurante El Inmigrante. CABA, Argentina.

- 2003**
 - Exposición grupal del taller de Gustavo Ibarra, participando como artista invitado, Hotel Marcin. Cariló, Provincia de Buenos Aires, Argentina.
 - Exposición grupal *Artistas Jóvenes* con pieza escultórica realizada junto a Eduardo Gismondi. Vicente López, Provincia de Buenos Aires, Argentina.
- 2002**
 - Exposición individual de dibujo y pintura en el bar temático Kronopios. CABA, Argentina.
- 1998**
 - Exposición grupal del taller de José Rueda en la Alianza Francesa. CABA, Argentina.
- 1994**
 - Exposición grupal del taller de la Universidad de Belgrano. CABA, Argentina
- 1991**
 - 1° Premio de pintura en el concurso Beatriz Farullia.

ACTIVIDADES RELACIONADAS

- Artista en residencia en la Escuela de Diseño, Altos de Chavón, República Dominicana.
- Publicación del libro *21 105 Significación y resignificación de los Espacios de la Memoria*.
- Integrante del taller de escenografía del Teatro Colón desde el 2005 y hasta la actualidad.
- Director y docente del taller Kalós fundado en 2006 en Buenos Aires, Argentina.
- Realizador escenográfico para proyectos independientes y privados.
- Ilustrador de libros y revistas.
- Ayudante de la cátedra de Gastón Joubert, asignatura Dibujo Anatómico, en la Carrera de Escenografía, Universidad del Salvador. CABA, Argentina.
- Muralista de *Street Art* en la ciudad de Buenos Aires y en otras ciudades como Berlín, Punta Cana, París, desarrollando actividad privada y pública.
- Realizador, coordinador y docente del grupo *Pintores sin techo* para la realización de murales en la Ciudad de Buenos Aires, Proyecto del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires y Camino de los Murales ONG.

